

Chapter 4 The Content Management Team

- Editors
- Site planners
- Developers
- Administrators
- Stakeholders

54

54

One Goal Multi-Player

قد يؤثر مشروع إدارة المحتوى على العديد من الأشخاص في جميع أنحاء مؤسستك ، ولكل منهم أدوار ومسؤوليات مختلفة

- Content Management project might impact many people throughout your organization, all with different roles and responsibilities. E.g., **editors**.
- Note that these labels are **roles**, not **people**. It might be discouraging to look at this list



لاحظ أن هذه التصنيفات هي أدوار وليست أشخاصًا. قد يكون من المحبط النظر إلى هذه القائمة

55

55

Editors

المحررون مسؤولون عن إنشاء المحتوى وتحريره وإدارته داخل نظام إدارة المحتوى.

- Editors are responsible for **creating, editing, and managing** the content inside the CMS.
- What characterizes a “normal” or “mainstream” editor is project-specific.
- How editors can be limited in their capabilities to refine their **sub-roles**



ما يميز المحرر "العادي" أو "العادي" هو مشروع محدد

كيف يمكن تقييد المحررين في قدراتهم على تحسين أدوارهم الفرعية

56

56

Editors-cont.

قد يكون المحررون قادرين على تحرير مجموعة فرعية محددة فقط من المحتوى على موقع الويب ، سواء كان ذلك قسماً أو فرعاً في شجرة المحتوى أو طريقة أخرى للتعريب.

حسب القسم / الفرع / الموقع

1. **By section/branch/location**
 - Editors might be able to edit only a specific **subset** of content on the website, whether that be a **section**, a **branch** on the content tree or some other method of localization.
 - They might have **full control** over content in that area, but **no control** over content in other areas.



قد يكون لديهم سيطرة كاملة على المحتوى في تلك المنطقة ، لكن لا سيطرة لهم على المحتوى في مناطق أخرى.

57

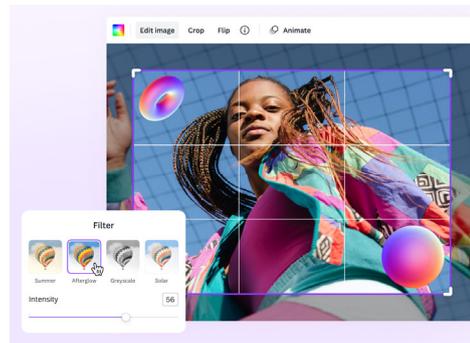
57

Editors-cont.

قد يتمكن المحررون من تحرير أنواع معينة فقط من المحتوى ، وقد يديرون ملفات تعريف الموظفين والتي تظهر في مواقع أقسام متعددة ، أو إدارة مقالات أخبار الشركة ، بغض النظر عن الموقع ،

2. By content type

- Editors might be able to edit **only specific** types of content They might manage the **employee profiles**, which appear in multiple department sites, or manage **company news articles**, regardless of location.
- In fact, some editors might be better defined by what content types they are not allowed to create—some editors, for instance, **might not** be allowed to create advanced content like **aggregations** or **image carousels**



في الواقع ، قد يتم تعريف بعض المحررين بشكل أفضل من خلال أنواع المحتوى التي لا يُسمح لهم بإنشائها - قد لا يُسمح لبعض المحررين ، على سبيل المثال ، بإنشاء محتوى متقدم مثل التجميعات أو دورات الصور

58

58

Editors-cont

قد يكون المحررون مقيدون بالواجهة التي يُسمح لهم باستخدامها. في عمليات التثبيت الكبيرة ، ليس من غير المألوف توجيه بعض المحررين من خلال واجهات مخصصة ومصممة خصيصاً للسماح لهم بإدارة المحتوى الذي يخضع لسيطرتهم فقط

3. By editing interface

- Editors might be **limited** by the **interface** they're allowed to use. In larger installations, it's not uncommon to channel certain editors through specialized, custom-built interfaces designed to allow them to manage only the content under their control.
- For instance, if the **receptionist** at your company is responsible for updating the **lunch menu** on the intranet and nothing else, then he doesn't need an understanding of the larger CMS interface and all the intricacies that go with....



على سبيل المثال ، إذا كان موظف الاستقبال في شركتك مسؤولاً عن تحديث قائمة الغداء على الإنترنت ولا شيء آخر ، فلن... الأكبر وجميع التعقيدات المصاحبة لها CMS يحتاج إلى فهم واجهة

59

59

Editors-cont.

- الموافقون هذا الدور مسؤول عن مراجعة المحتوى المقدم ، والتأكد من أنه صالح ودقيق وجودة مقبولة ، ثم نشر هذا المحتوى. أي ، يقوم المعتمدون بتنفيذ خطوات في واحد أو أكثر من مهام سير العمل.
- **Approvers**

- This role is responsible for **reviewing submitted** content, ensuring it's valid, accurate, and of acceptable quality, and then publishing that content. That is, approvers perform steps in one or more workflows.
- Some approvers might have the ability to **edit** submitted content **prior** to publication, while other approvers might only could **approve or reject** .
- This role might only need to understand the content approval features of the **CMS**.

NOT APPROVED

قد تتمتع بعض الموافقات بالقدرة على تحرير المحتوى المرسل قبل النشر ، في حين أن جهات اعتماد أخرى يمكنها الموافقة أو الرفض فقط.

قد يحتاج هذا الدور فقط إلى فهم ميزات الموافقة على المحتوى لنظام إدارة المحتوى.

60

60

Editors-cont.

- المسوقين هذا الدور مسؤول عن مراجعة المحتوى للتأثير التسويقي وإدارة القيمة التسويقية للموقع بأكمله.
- **Marketers**

- This role is responsible for reviewing content for **marketing** impact and managing the marketing value of the entire website.
- It requires an understanding of the marketing and analytics features of the CMS. يتطلب فهم ميزات التسويق والتحليلات لنظام إدارة المحتوى.
- For some sites, this is the dominant role because **new content isn't** created nearly as often as existing content needs to be **optimized, promoted, and analyzed**.



بالنسبة لبعض المواقع ، هذا هو الدور المهيمن لأن المحتوى الجديد لا يتم إنشاؤه تقريباً بقدر ما يحتاج المحتوى الحالي إلى التحسين والترويج والتحليل.

61

61

Editors-cont.

هذا الدور مسؤول عن التحقق من ملاءمة المحتوى المقدم من قبل المستخدمين (محتوى من إنشاء المستخدم ، أو UGC) ، مثل معلومات ملف تعريف المستخدم وتعليقات المدونة

• UGC/community managers

- This role is responsible for **verifying the appropriateness** of content submitted by users (**user-generated content**, or UGC), such as user **profile** information and blog **comments**
- Additionally, given that the submission volume of UGC is often high, it's commonly managed **post-publication**— inappropriate content is reviewed and removed after publication (or after a **complaint** is received).

بالإضافة إلى ذلك ، نظرًا لأن حجم إرسال المحتوى الذي ينشئه المستخدمون غالبًا ما يكون مرتفعًا ، فإنه يتم إدارته بشكل شائع بعد النشر - تتم (مراجعة المحتوى غير اللائق وإزالته بعد النشر (أو بعد تلقي شكوى

62

62

Editors-cont.

• Translators

- ???

المتخصصون في CMS (أنظمة إدارة المحتوى) عبارة عن أدوات أو مكونات إضافية تسمح لمالكي مواقع الويب بترجمة محتوى مواقع الويب الخاصة بهم بسهولة إلى لغات متعددة. هذه الأدوات مفيدة بشكل خاص للشركات التي لديها جمهور عالمي وتريد تلبية احتياجات المستخدمين الذين يتحدثون لغات مختلفة.

تحتوي منصات CMS مثل WordPress و Joomla و Drupal على مترجمين مدمجين يسمحون للمستخدمين بترجمة محتوى موقع الويب الخاص بهم مباشرة من CMS. بدلاً من ذلك ، هناك أيضًا مكونات إضافية للترجمة من جهات خارجية يمكن دمجها في الأنظمة الأساسية لنظام إدارة المحتوى.

باستخدام مترجم في نظام إدارة المحتوى ، يمكن لمالكي مواقع الويب إنشاء نسخ مترجمة من محتوى مواقع الويب الخاصة بهم بسرعة وسهولة دون الحاجة إلى ترجمة كل صفحة أو منشور يدويًا. يوفر هذا الكثير من الوقت والجهد ويضمن تناسق محتوى موقع الويب عبر جميع إصدارات اللغات.

63

63

ومع ذلك ، من المهم ملاحظة أن الترجمة الآلية قد لا تنتج دائمًا ترجمات دقيقة ، خاصةً للجملة المعقدة أو المصطلحات الفنية. لذلك ، من المستحسن أن يقوم مترجمون بشريون بمراجعة المحتوى للتأكد من دقة الترجمات ونقل المعنى المقصود.



مخططي الموقع

Site Planners

مخططو الموقع مسؤولون عن تصميم موقع الويب الذي سيديره نظام إدارة المحتوى

- Site planners are responsible for **designing** the website the CMS will manage.
- Most of their involvement will be **prior to launch**, with **sporadic** further involvement as the site develops and changes over time.

- توجد عدة أدوار فرعية:
- Several **sub-roles** exist:

سيكون معظم مشاركتهم قبل الإطلاق ، مع مزيد من المشاركة المتقطعة مع تطور الموقع وتغييره بمرور الوقت.



64

64

Site Planners-cont.

استراتيجيو المحتوى

1. **Content strategists** هذا الدور مسؤول عن تصميم المحتوى ، بشكل كلي وتكتيكي

- This role is responsible for designing content, both **holistically** and **tactically**.
- This role will require knowledge of how the CMS **models** and **aggregates** content in order to understand any limitations on the design.

سيطلب هذا الدور معرفة كيفية نماذج CMS

وتجميع المحتوى لفهم أي قيود على التصميم



65

65

Site Planners-cont.

(UX) مصممي تجربة المستخدم
ومهندسي المعلومات

2. User experience (UX) designers and information architects

- These roles are responsible for organizing content and designing the users' interaction with the website.
- They will need to understand how the CMS organizes content, and what facilities are available to aggregate and present content to end users.

Adobe XD (also known as Adobe Experience Design)



هذه الأدوار مسؤولة عن تنظيم المحتوى وتصميم تفاعل المستخدمين مع موقع الويب.

سيحتاجون إلى فهم كيفية تنظيم

CMS

للمحتوى ، وما هي التسهيلات المتاحة لتجميع المحتوى وتقديمه إلى المستخدمين النهائيين

66

66

Site Planners-cont.

هذا الدور مسؤول عن التصميم النهائي عالي الدقة لموقع الويب (على عكس النماذج الأولية منخفضة الدقة المصممين المرئيين (وتدفقات المستخدم التي توفرها الأدوار السابقة).

3. Visual designers

- This role is responsible for the final, **high-fidelity** design of the website (as opposed to lower-fidelity prototypes and user flows provided by previous roles).
- Visual designers **don't need** much knowledge of the CMS, as CMS-related limitations will have guided the process up to their involvement.



لا يحتاج المصممون المرئيون إلى معرفة كبيرة بنظام إدارة المحتوى ، لأن القيود المتعلقة بـ

CMS

ستوجه العملية حتى مشاركتهم

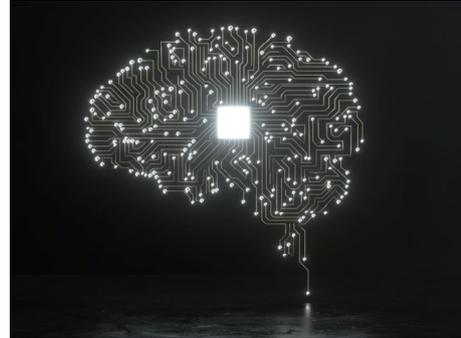
67

67

Developers (CMS)

المطورون مسؤولون عن تثبيت وتكوين ودمج وصياغة نظام إدارة المحتوى لمطابقة متطلبات المشروع.

- Developers are responsible for installing, configuring, integrating, and templating the CMS to match the requirements of the project.
- Deploying a simple blog powered by **WordPress** will take very little development (perhaps none at all), while an **enterprise** intranet built from scratch is a **huge** undertaking.



لأن يستغرق نشر مدونة بسيطة مدعومة من

WordPress

سوى القليل من التطوير (ربما لا شيء على الإطلاق)، في حين أن شبكة الإنترنت الخاصة بالمؤسسة التي تم إنشاؤها من البداية هي مهمة ضخمة.

68

68

Developers Roles

1 CMS تكوين

• CMS configuration

- This role is responsible for the **installation** and configuration of the CMS itself, including the establishment of the content model, creation of workflows and other editorial tools, creation of user groups, roles, and permissions, etc.
- This work is done at a fairly high level, through facilities and interfaces provided by the CMS.



- Example setting **Admin** and **Site title** when installing WordPress

مثال على تعيين المسؤول وعنوان الموقع عند تثبيت WordPress

69

69

Developers Roles-cont.

2. Backend (server) development

- This role is responsible for more **low-level** development performed in a traditional programming language (**PHP, C#, Java**, etc.) to accomplish more complex content management tasks, or to integrate the CMS with other systems.
- This developer should have experience in the required programming language and the **API** of the **CMS**.



يجب أن يتمتع هذا المطور بخبرة في لغة البرمجة المطلوبة وواجهة برمجة التطبيقات لنظام إدارة المحتوى.

هذا الدور مسؤول عن المزيد من التطوير منخفض المستوى الذي يتم إجراؤه بلغة البرمجة التقليدية (إلخ ، Java ، C # ، PHP) لإنجاز مهام إدارة محتوى أكثر تعقيدًا ، أو لدمج نظام إدارة المحتوى مع أنظمة أخرى.

70

70

Developers Roles-cont.

3. Frontend (client) development or templating

- This role is responsible for the creation of HTML, CSS, JavaScript, template logic, and other code required to present managed content in a browser.
- This developer needs only to know the **templating** language and architecture provided by the CMS, and how it integrates with **HTML, CSS, and JavaScript**



و جافا سكريبت ومنطق القالب والتعليمات البرمجية الأخرى المطلوبة لتقديم المحتوى المُدار في المستعرض ، يحتاج هذا المطور فقط إلى معرفة لغة القوالب والبنية التي يوفرها نظام إدارة المحتوى ، وكيف يتكامل مع HTML و CSS و JavaScript

71

71

المسؤولين

Administrators

المسؤولون مسؤولون عن التشغيل المستمر لنظام إدارة المحتوى والبنية التحتية المرتبطة به. ضمن هذه المجموعة عدة أدوار فرعية:

- Administrators are responsible for the continued operation of the CMS and the associated infrastructure. Within this group are several sub-roles:
 - **CMS** administrator
 - **Server** administrator
 - **Database/storage** administrator



72

72

Stakeholders

بشكل عام ، يتطلع أصحاب المصلحة إلى نظام إدارة المحتوى للقيام بأحد أمرين:

- In general, stakeholders are looking to a CMS to do one of two things:
 - Increase revenue. زيادة الإيرادات.
 - Reduce costs and/or risk. تقليل التكاليف و / أو المخاطر.
- Stakeholders often have no direct contact with the CMS, and they might **not care** about the **specific features** the CMS enables—their only goal is the result the CMS can **manifest**



غالبًا ما لا يكون لأصحاب المصلحة أي اتصال مباشر مع نظام إدارة المحتوى ، وقد لا يهتمون بالميزات المحددة التي يتيحها نظام إدارة المحتوى - هدفهم الوحيد هو النتيجة التي يمكن لنظام إدارة المحتوى إظهارها

73

73